

Соглашение о сотрудничестве

Данное соглашение, далее "Соглашение" заключено «22» февраля 2013 года, между ГУ «Институт травматологии и ортопедии НАМН Украины» далее по тексту "ИТО НАМНУ" и Children's Bone and Spine Surgery Las-Vegas, США, далее по тексту "CBS".

ДЕКЛАРАЦИЯ

1. ИТО НАМНУ и CBS желают организовать совместное научное и медицинское сотрудничество по оказанию помощи профильным пациентам.
2. Стороны могут совместно осуществлять научно-исследовательскую работу, диагностику, консультации, лечение и другую медпомощь пациентам с целью точного и качественного определения и лечения различных заболеваний в области ортопедии и травматологии, используя медицинские знания, опыт, передовые технологии, медперсонал и медицинское оборудование
3. Стороны имеют медперсонал, передовые операционные помещения, индивидуальные системы, материалы, оборудование и опыт, которые необходимы и направлены для обеспечения высокого качества медицинского обслуживания пациентов Сторон и Стороны готовы использовать совместно все возможности диагностики и лечения пациентов в направлениях подробно описанных в настоящем Соглашении.
4. ИТО НАМНУ – медицинское учреждение, расположенное на территории Украины, которое осуществляет научную деятельность в области ортопедии и травматологии, а также лечебную амбулаторную и стационарную медицинскую помощь профильным больным.
5. ИТО НАМНУ обеспечивает полный спектр медицинских услуг по специализации Института, включая услуги по реабилитации в стационарах, пансионатах и санаториях.
6. CBS – медицинское учреждение, расположенное на территории США, которое осуществляет научную и практическую деятельность в области детской ортопедии и травматологии, а также лечебную амбулаторную и стационарную медицинскую помощь профильным больным.

Pediatric Orthopedic Surgery

1525 E. Windmill Lane, Ste 200, Las Vegas, NV 89123 • 702.436.6426 • Fax 702.436.1524 • www.charters.com

СОГЛАШЕНИЕ

1. Совместное участие Сторон в научной деятельности
ИТО НАМНУ и CBS будут проводить совместные научные работы, консультации при разработке новых идей и проектов.
2. Подготовка и обучение специалистов для работы в ИТО НАМНУ
3. Сторонами будут разработаны схемы обучения и повышения квалификации специалистов ИТО НАМНУ в CBS в США.
4. Консилиум Врачей
ИТО НАМНУ и CBS будут проводить, развивать и осуществлять консультации пациентов в рамках проекта «Телемедицина» в специально оборудованных помещениях, позволяющих видеть пациентов и проводить консультации с участием врачей-специалистов ИТО НАМНУ и CBS в стране, в которой находится пациент. Целью создания международного консилиума является установить правильный диагноз больного и определить оптимальные возможности его лечения.
Для этого будут созданы специально оснащенные комнаты для консультаций, в которых в прямом режиме будут осуществляться консультации и консилиумы специалистов Института и CBS.
5. Лечение пациентов
ИТО НАМНУ и CBS согласны организовывать и проводить лечение пациентов с участием специалистов Сторон в Институте или в CBS.
6. Реабилитация и профилактика пациентов Сторон
Стороны договорились о необходимости проведения реабилитационных мероприятий, развития и улучшения восстановительной и профилактической медицины для пациентов Сторон с участием специалистов ИТО НАМНУ и CBS в Украине и в США.
7. Проведение консультаций и оказание помощи при модернизации и расширению реабилитационных и санаторно-восстановительных центров ИТО НАМНУ.
8. Проведение консультаций и оказание помощи по модернизации и оснащения ИТО НАМНУ, его лабораторий и рабочих помещений.

CHILDREN'S BONE
& SPINE SURGERY

JONATHAN F. CAMP, M.D.
PEDIATRIC ORTHOPEDIC SURGERY / SPORTS

DAVID G. STEWART JR., M.D.

JASON H. NIELSON, M.D.

9. Проведение консультаций и оказание помощи при закупке оборудования, инструментария, имплантов, протезов и других принадлежностей для ИТО НАМНУ.

10. Срок действия Соглашения

а) Срок действия настоящего Соглашения ("Срок") начинается с даты подписания и будет продолжаться в течение 3 (трех) лет. По истечении первоначального срока или любого последующего срока, это соглашение будет продолжаться еще на один год, пока не наступят условия прекращения Соглашения, как это предусмотрено ниже.

б) Прекращение Соглашения в случае нарушения. Если любая из сторон совершит существенное нарушение своих обязательств по Соглашению и такое нарушение не будет устранено в течение шестидесяти дней после получения письменного уведомления о нарушении Стороной, не нарушившая условий договора Сторона, без дополнительных действий, может расторгнуть Соглашение в одностороннем порядке в конце шестидесяти дневного срока после уведомления.

в) Прекращение Соглашения без причины. ИТО НАМНУ и CBS могут прекратить действие настоящего Соглашения в одностороннем порядке после ста двадцати (120) дней с момента письменного уведомления Стороне.

Все дополнительные соглашения будут заключаться отдельными приложениями и договорами.

ГУ «Институт травматологии и ортопедии
НАМН Украины»

01601

ул. Воровского 27, Киев, Украина

Директор ГУ «Институт травматологии и
ортопедии НАМН Украины»,
академик НАМНУ, проф. Гайко Г.В.

«22» 02 2013

Подпись _____

Pediatric Orthopedic Surgery

1525 E Windmill Lane, Ste 201, Las Vegas, NV 89121 • 653 N Town Center Drive, Ste 208, Las Vegas, NV 89144

Phone 702.434.6920 • Fax 702.334.1524 • www.chsurtho.com



JONATHAN E. CAMP, M.D.
PEDIATRIC ORTHOPEDIC SURGERY & COLLEGE

DAVID G. STEWART JR., M.D.

JASON H. NIELSON, M.D.

David G. Stewart, Jr., M.D.
Children's Bone and Spine Surgery
1525 E Windmill Ln #201
Las Vegas, NV 89123

« 22 » февраля 2013

Подпись

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "David Stewart", written over a horizontal line.

Pediatric Orthopedic Surgery

1525 E Windmill Lane, Ste 201, Las Vegas, NV 89123 • 653 N Town Center Drive, Ste 208, Las Vegas, NV 89144
Phone 702.434.6920 • Fax 702.434.1524 • www.cbsortho.com
